

# IL RAJQUINO COLONIALE

Consiglio Municipale di S. Paolo  
**CONSIGLI UTILI**  
Il telegramma è urgente!  
Volete un servizio garan-  
tito e perfetto?  
Servitevi dell'italiano  
**MARCONI**

Anno XXV — N. 1170

Uffici: R. Libero Badaró, 17

S. Paolo, 7 Maggio 1932

Biblioteca Municipal  
7 de Abril

## I BENEMERITI

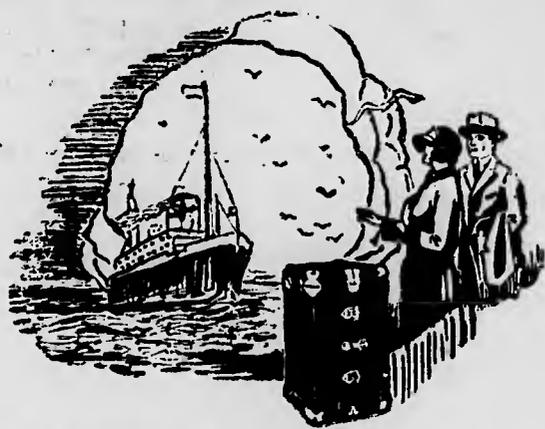


il cav. Ireneo Checchia



**VERA** LA GRANDE MARCA DI SIGARETTE  
DELLA SABRATI





GRANDE FABBRICA DI VALIGE, BAULI E ARTICOLI  
— PER VIAGGIO —

Officina per riparazioni

VIAGGIATORI, VISITATE LA

**CASA MASCIGRANDE**

— Prezzi di crisi —

Avenida S. João, 111 — Tel. 4-2587 — S. PAULO

**Capelli bianchi?**

Usate la

**M E D U S A**

Tintura studiata e composta nella R. Università di Bologna dove, scientificamente e per la prima volta sono stati risolti i due problemi:

- 1) NON PREGIUDICARE LA SALUTE;
- 1) TINGERE I CAPELLI SENZA DISTRUGGERE IL COLORE NATURALE ANCORA ESISTENTE.

Non è un tonico né una lozione-tintura, poiché in queste forme le leucobasi chimiche, cioè le basi bianche che nell'aria diventano colorate, esigono forti riducenti che conducono alla canizie totale.

È una tintura istantanea che segue le ultime vedute della Tecnologia e deposita sui capelli **SOLTANTO** un pigmento colorante naturale e inerte..

**LA MEDUSA PRIMA NON NUOCE POI TINGE.**

**IL PROF. DOTT. CARLO BRUNETTI**

partecipa che ha riaperto il Consultorio in **PRAÇA DA SE', N. 83**, piano 3, dalle ore 14 alle 16. — Tel. 2.4226

**TAGLIARINI - CAPPELLETTI - RAVIOLI - ETC.**  
**ENTREGAS A DOMICILIO**

*Casa Carani*

— Trabalho a mão em presença do publico —  
MAXIMA HYGIENE — ESCRUPULOSO ASSEIO  
AV. S. JOÃO, 87 - Phone 4-2737 - S. Paulo

SORGENTE SCENIA

**Sila**

FEGATO  
STOMACO  
INTESTINI  
RENI

AQUA NATURALE PURGATIVA ITALIANA

**PREMIATO PASTIFICIO MATTALIA**



**R. Sebastião Pereira, 80**  
Tagliarini e Pastine all'ovo - Glutinate di semolina, di verdura e di pomodoro - Ravioli - Ceppelletti e Gnocchi. Massima igiene e pulizia — Servizio pronto e accurato — **Consegna a domicilio.**  
Tel. 5-5754

CLINICA DO

**Dr. Luciano Gualberto**  
Cirurgião da Sta. Catharina. Especialista de molestias de senhoras e vias urinarias. Operações de pequena e alta cirurgia. Cystoscopia e Calheterismo dos Uretéres. Diathermia e Raios Ultra Violeta.  
Consultorio: **Rua Barão Paranaíba** 1  
3.º andar — das 3 às 5  
Telefone 2-1372  
Residência: **Rua Itacolomy, 38** Tel. 5-4828

**DR. B. RUBBO**

Medico chirurgo e ostetrico, abilitato. Faculdade de Bahia. Ex-chirurgo degli Ospedali di Napoli — Chirurgia dell'Osped. Umberto I° — **Av. Rangel Pestana N. 162-sob.** Telefono 9-1675 — Dalle 7 alle 9 e dall'1 alle 3.

**ARTISTI**

La vostra libreria è in Rua da Gloria, 22.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

**DR. FAUSTO FIORAVANTI**

Medico-chirurgo e ostetrico della R. Università di Pisa — Malattie delle signore e dei bambini. Veneree e Sifilitiche — Cons. **Av. S. João, 24-Sobrelógia** — Telefono: 4-1817. Dalle 8 alle 5. Residenza: **R. S. Caetano, 11-Sobrado.** Telefono 4-6151. Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1/2.

**Dr. Arturo Zapponi**

Medico chirurgo e ostetrico abilitato dal Governo Federale - Malattie delle signore e dei bambini - Analisi microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio. Rua São Bento, 40 — Dalle 3 1/2 alle 5 pom., — Tel. 2-6324 — Res.: — Av. Rangel Pestana n° 114 — Dalle 7 alle 9 e dalle 12 alle 15 — Telefono: 9-0155

Pay 15

16

16 e ord

Chi prova il

## Cajù Purgativo



Non userà piu' altro  
purgante.

**PURGANTE SALINO  
GAZOSO**

**PIACEVOLE AL GUSTO**

**— SENZA DIETA —**

**“ Effetto immediato ”**



**Col tempo e con  
la paglia matu-  
rano le nespole.**

# IL PASQUINO COLONIALE

Responsabile:  
Dr. Emidio Rocchetti

Anno XXV  
N. 1170

Uffici:  
R. Libero Badaró, 17  
2.o Andar - Sala 12

Abbonamenti:  
Un anno 15\$000

**S. Paulo, 7 Maio 1932**

Un numero  
200 rs.

(Composto e impresso na typographia do "Argus")  
Rua Asdrubal do Nascimento, n.º 6-B

# KINESERIE

## IL TE'

Nei regno del bambu'  
Nessun si dá del tu,  
E vuol saper perché?  
Perché tutti lagglu'  
Ti dan sempre del tó.

## SEDUZIONI

Mentre il Giappon s'ostina  
A sedurre la China,  
Che nichia e si divaga.  
L'Europa poco fina  
Regge il mongolo e paga.

## L'OPPIO

In Cina le persone  
Han l'oppio a profusione,  
Perché, meno i cadaveri,  
Lagglu' senza eccezione,  
Son tutti alti papaveri.

## GLORIA

Con l'ombrello il guerriero  
Del fu celeste Impero  
Vuol passare alla storia,  
Perché é il mezzo plu' vero  
Per coprirsi di gloria.

## TESSERE E FILARE

La Cina industrie e queta  
Ormai la sua segreta  
Anima in guerra svela:  
Prima faceva seta,  
Oggi invece fa tela!

## CARITA' PELOSA

Se alla Cina ti appressi  
E di lei ti interessi,  
Urla il Giappon, s'infuria  
Come se gli volessi  
Portar via la Mancluria.

## AI CINESI

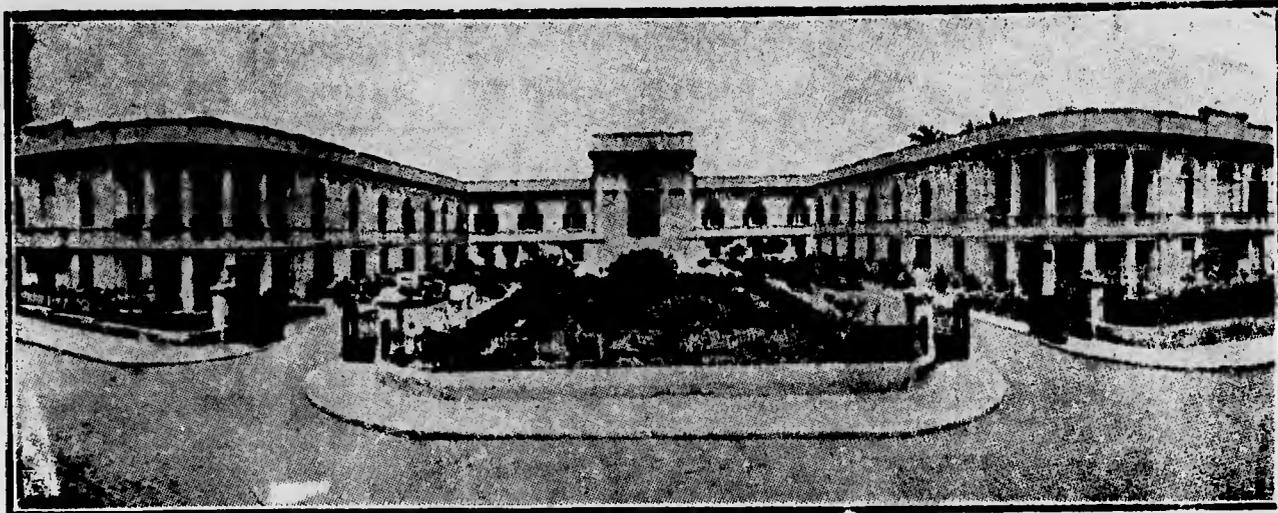
Vittima di squilibri  
Politici, ti sfiltri  
In una insonnia atroce:  
Vuol che ti mandì i libri  
Di Benedetto Croce?

## I DUE QUADRI

Quando il tempo era bello,  
La Cina, che "acquarello",  
Che soavi colori!  
Or, mutato il pennello,  
Che "sanguigni", o signori!

# BICARBONATO "CARLO ERBA"

## L'Ospedale del "Circolo Italiani Uniti di Campinas"



VEDUTA DELL'OSPEDALE

Non è certamente "Pasquino", giornale di scherzi, il più adatto a parlare di una opera grandiosa, come l'Ospedale del Circolo Italiani Uniti di Campinas; però, una visita, fatta a questa grande e magnifica istituzione, ci induce a smettere per un momento lo scherzo, per rendere il doveroso omaggio ad italiani sinceri, non esibizionisti, e intelligenti che, dando prova di uno spirito di organizzazione senza confronti, sono riusciti ad erigere un monumento che, oltre ad essere espressione di carità, è soprattutto simbolo della potenza organizzatrice di una razza.

Nacque il "Circolo Italiano" nel lontano Aprile del 1881, modestissimo nucleo di Italiani, unitisti, seguendo l'idea di Attilio Bucci, in una società di Mutuo Soccorso.

Modesta società, quantunque sorretta dall'affetto di tutti gli italiani, essa compì la sua missione serenamente e laboriosamente, erigendo la sua piccola sede sociale, soccorrendo i soci, partecipando sempre, con sempre immutato entusiasmo, alle manifestazioni di italianità, insegnando nelle

sue scuole ai figli di italiani la lingua e la storia dei padri (allora questo non costituiva un terribile pericolo nazionale).

Periodo aureo, di quiete e di pacifico lavoro.

Però noi, più che a questa associazione, nucleo benemerito dell'attuale organizzazione poderosa, desideriamo riferirci al "Circolo Italiani Uniti" di oggi che, più che Campinas, onora l'intera collettività italiana in Brasile.

Ogni organizzazione, di qualunque carattere essa sia, in qualunque modo sia congegnata, sia quale sia la praticità preveggenza dei regolamenti, ha bisogno di una mano, per progredire. Senza una volontà di ferro, senza una mente lucida, senza un cuore fermo in cui lo scoraggiamento, l'indignazione per le basse manovre degli invidiosi, la sfiducia, non possano fare presa, crollano le migliori orga-

che dire buon senso, perché egli non fu scelto in base alla valutazione di una fortuna sua, ma in base al suo spirito di dedizione; non fu scelto perché carico di onorificenze, ma perché intelligente; non fu scelto tra i magnati dell'industria o del commercio, ma tra coloro che, lavorando in umiltà, quando è difficile poter dare prova di qualità superiori, era riuscito ad imporsi tra i suoi connazionali, per il suo spirito di organizzazione, per la sua fede e per il suo entusiasmo.

I lettori avranno già compreso che parliamo del cav. Irineo Checchia.

Quest'uomo semplice, schietto, mite di carattere ma con una volontà di ferro, prese le redini dell'Associazione nel 1918. Il patrimonio sociale, che era di 124 contos di reis — oggi ammonterà a duemila-einquecento; gli ammalati entrati nel 1920 furono 255, nel 1931 furono 1388; le operazioni nel 1920 furono 201 e nel 1931 furono 1324. Le cifre hanno una capacità di espressione che nessuno articolista può raggiungere.

L'opera di questo italiano, sereno, calmo, con-



**Dot. GATTI Cav. MARIO**  
Direttore Chirurgo

Questa nuova organizzazione è più recente. Anzi, tenuto conto della importanza raggiunta, si può chiamare recentissima. Incomincia, con la fine della guerra, nel 1918.



**Conte Dott. DE TOFFOLI**  
Comm. CLEMENTE  
Direttore Clinico

nizzazioni, sfumano i progetti più sicuri, muoiono le Associazioni più potenti.

Il Circolo Italiani Uniti ebbe la fortuna di trovare questo uomo. Diciamo fortuna, ma potremmo an-

tento, è di quelle che possono essere citate come esempio della energia di una razza.

Quello che collettività infinitamente superiori a quella di Campinas per numero e per mezzi non sono riuscite a compiere, la colonia Italiana di Campinas ha compiuto sotto la guida di un uomo a cui la natura ha dato l'istinto del condottiero.

Esaltando la figura di questo uomo insigne, per intelletto e per cuore, noi valorizziamo anche l'opera patriottica della colonia Italiana di Campinas che, con il senso istintivo delle collettività, ha saputo eleggersi un capo degno di lei. Né si dica che l'esaltazione di un capo diminuisce l'importanza dei militi, poiché è cosa nota che senza l'ausilio intelligente dei molti il capo poco può fare. Dove spicca l'abnegazione di colui che dirige — e nel caso di Irineo Checchia serve spesso ancor più — è nella constatazione che l'opera a favore della collettività non è l'attività caratteristica di coloro che emigrano, che essi lasciano la Patria per migliorare le proprie condizioni. Solo chi ha in sé una riserva tale di energia, che superi la media, può pensare a sé e al Bene comune. Il cav. Irineo Checchia, che all'inizio della sua opera di bene non era un milionario agiato, che per ammazzare il tempo si dedicasse all'organizzazione delle opere di assistenza; ma era un lavoratore modesto e tenace, con numerosa famiglia, che, per il bene comune, dava a tutti una parte della sua intelligenza e del suo tempo, che altri dedicavano esclusivamente ai loro affari. Tempo, intelligenza e tranquillità che oramai tutti sanno quanto sia valsa.

Egli fu oculato e fortunato nella scelta dei collaboratori.



CORPO MEDICO DELLA CASA DI SALUTE

Prese le redini dell'Amministrazione, ebbe la fortuna di trovare nella fioriente Campinas due scienziati di valore e due anime di italiani: il Conte Comm. Dr. Clemente de Toffoli ed il Dr. Mario Gatti.

Clinico l'uno e chirurgo l'altro di valore non co-

mune, la cui eco oltrepassa la cerchia campineira per estendersi nell'intero Brasile, essi portarono alla oculata e saggia amministrazione del cav. Checchia, l'inestimabile aiuto della fama della loro abilità professionale, di modo che all'ospedale

di Campinas affluiscono malati di ogni parte dello Stato, spesso anche da S. Paolo e da Rio de Janeiro, dove — è notorio — non mancano celebrità ed illustrazioni della scienza medica.

E intorno ai due cardini della Direzione Tecnica dell'ospedale del "Circolo Italiani Uniti" si organizza lentamente un nucleo sceltissimo di medici di valore, rappresentato oggi dai Dott.: Arlindo Lemos Junior, Clovis Peixoto, Nestor de Oliveira, Benedicto Cunha Campos, Brundo Pagano, Marcondes Machado Filho, De Tella Luigi, Antonio de Souza Mariz e Olavo Rocha Filho, ognuno dei quali, perito in una branca della scienza medica, ha contribuito ad elevare il nome della benemerita istituzione, sino alla fama di uno dei migliori stabilimenti di cura del Brasile.

All'opera di questo gruppo di egregi scienziati è doveroso aggiungere l'opera del consiglio direttivo, composto dai Signori: Angelo De Stefani, Ettore Garofalo, Ottimo Paroni, Eugildo Tricarico, Eugenio Volpe, Michele Ricci, Milani Giovanni, Giannuzzi Domenico, Martini Dante, Martelli Elia, i quali, q-

# HOTEL VICTORIA

— CAMPINAS —

RUA REGENTE FELJO' N. 1087

Telef. ( Interurbano: 2790  
( Cidade: 2071

Caixa Postal 170

**PROPRIETARIO :**

## JOSÉ FRIGENI



DIREZIONE IN CARICA AL 1931

guno nel suo ambito, coadiuvano intelligentemente il Presidente Checchia nella non lieve fatica della amministrazione del Grande Ospedale.

\* \* \*

Esigenza di spazio ci costringono a fermarci.

## CRONACHE MUSICALI COLONIALI

In questa bella città ci sono tante cose.

Tra l'altro, in mezzo a noi italiani, c'è un organo. Sfiatato, rattoppato, rabberciato, ma se proprio non è un organo, è un organetto.

Un grande amico nostro si è fidato dell'organetto.

Cosa strana, perché prima ne parlava male. E lo ha incaricato di suonare un pezzo scritto apposta sotto le finestre di una nota casa commerciale.

La concorrenza è la mamma di certe serenate. Il gobbo padrone dell'organetto prima di fare la serenata ha fatto i conti: se suonano — ha detto — piglio tanto, ma se invece di suonare faccio vedere la musica che la doveva

Suffospedale del Circolo Italiani Uniti e sulla figura del suo Grande Presidente, vi sarebbe argomento per scrivere un volume; ma "Pasquino è un piccolo e modesto foglietto che ogni tanto, come per variare, si prende la

cura di segnalare a coloro che, lontani da qui di corpo ma presenti con lo spirito, vegliano sui destini della Patria, quegli italiani che in terra straniera onorano con opere romane la razza da cui discendono.

sentire, forse piglio di più.

E ha scelto la seconda soluzione.

Il grande amico nostro si è arrabbiato e — cosa attegra — si è fagnato con noi.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

**L'Americana Grande Fabbrica di Manichini**

Macchine da cucire da ricamo Singer, Pfaff e altre marche. - Manichini - Vendita a rate mensili. Si vende olio, aghi, pezzi di ricambio per macchine e si fanno riparazioni. **JOSE' NOBILE, DE GARARD, R. Quintino Bocayuva, num. 64**



XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Toh! come se lui quell'organetto non l'avesse mai conosciuto!

\* \* \*

Un'associazione desiderava una suonata extra.

O pagare a contanti e rivolgersi ad altri organi che, certi servizi, li fanno per piacere, senza contare che quando si sente suonare quell'organetto tutti sanno già che la musica è pagata. Poco si', ma pagata.

\* \* \*

L'organetto aveva bisogno di un po' di riparazioni.

Occorreva un aiuto. L'ha chiesto ad un noto commerciante ricco e signore. Logicamente per la sua seconda qualità, il commerciante non vuol avere nulla a che fare con i suonatori ambulanti.

E ha rifiutato.

L'organista, incollerito, ha iniziato una serie di suonatine, per irritare il commerciante che, tra parentesi, è un pezzo grosso, ecc., ecc.

Il commerciante sbocciato è ricorso a papà e ci è voluto il buon carattere di papà per convincerlo che non bisogna prendere in considerazione l'organetto che... non l'avrebbe fatto mai più, sotto pena di sospensione delle pezze per tappare i buchi.

\* \* \*

Questi tre episodietti, velatamente e pudicamente espressi, sono avvenuti sul serio in questa S. Panto de Piratininga, dove, per disgrazia degli organetti, c'è un giornalecolo — il nostro — che fa l'accordatore di professione.

\* \* \*

Ultima ora: Il padrone dell'organetto, tra le altre e giulive sue affermazioni, va dicendo che l'organetto maggiore, quello della Cattedrale, vecchio, vecchio ma sempre in gamba, suona inni antifascisti.

Roba... da... sassofono!

E ha chiamato l'organetto. Si sono fatti i patiti. Tanta musica pertanto compenso.

La musica, vagabonda sì, ma musica, è stata suonata. Il compenso che doveva venire, per cause indipendenti dalla volontà della società, è stato minore di quello sperato.

L'organettaio, furibondo, ha minacciato una serenata... a dispetto.

Quelli della società avrebbero dovuto sapere che non dovevano promettere compensi dipendenti da terzi, perché l'organettaio è malvisto da tutti.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

..Avete sete? Avete mal digerito?

Un bicchier d'ACQUA SINCRONIZZATA nel

**"BAR TRIANGULO"** a RUA XV DE NOVEMBRO, estinguerá la vostra sete ed aiuterá la vostra digestione.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX





**LA FESTA DELL'U. V. I. AL MUNICIPALE**

Il Municipale, la sera del 30 Aprile, presentava l'aspetto delle grandi occasioni. Pubblico numeroso e sceltissimo. Molti soci, moltissimi non soci, il che sta a dimostrare quanto sia stato proficuo il lavoro di preparazione, e come è apprezzata in San Paolo l'U. V. I. Serata veramente magnifica, sotto tutti gli aspetti.

La Cia. Drammatica di "Muse Italiche", ha rappresentato uno dei più divertenti lavori del suo repertorio: "Non amarmi così", che è ritenuta la migliore commedia di Arnaldo Fracaroli.

L'esecuzione, magistrale come sempre della Signora Tina Lambertini, è stata perfettissima anche per parte degli altri esecutori, fra i quali distacciamo il cav. Vittorio Lambertini e Marlo Plazzi.

Alla solerte direzione dell'U. V. I. i nostri rallegramenti, per la perfetta organizzazione della riuscitissima manifestazione, che speriamo servirà di sprone ed esempio per altre riunioni.

**PRESIDENTE** — L'assenza di quella autorità che era stata invitata ben a tempo, è dispiaciuta. Però chi la rappresentava ne era ben degno! Non bisogna costruirsi sui dei castelli. Certamente, qualche impreveduto all'ultima ora è stato la causa dell'assenza.

**MALCONTENTO** — Che cosa vi dicevamo noi? Siete persuaso che l'U. V. I. sta molto al disopra di qualsiasi bega personale? Ci pare che a dimostrarlo

basti il pubblico che affollava il Municipale.

**CRITICI** — Certo che la tua idea è magnifica. Infatti, se è buona cosa fare entrare dei soci senza la lassa di ammissione, è ottima quella di riammettere gli eliminati. Solamente, dato le condizioni in cui oggi si trova l'Unione, si dovrebbe decidere ciò a mezzo di assemblea e non di referendum.

**Biagio Ferraro**

Rua José Paulino, 26  
S. PAULO  
Telefono: 4-0921

Rappresentante e distributore esclusivo per tutto il Brasile dei

**QUADRI ARTISTICI**  
GRANDE NOVITA'  
Fabbricazione e patente del sig. JOSE' BONETTI

**MORMORATORE** — Bisogna riconoscere che Ziccardi ha molto e proficuamente lavorato per la riuscita della festa, e di ciò bisogna dargli lode. E' un nuovo arrivato nel Consiglio, il che sta a dimostrare che non è necessario per far del bene di essere vecchi dell'Amministrazione.

**GHINI**, appena ricevuta la notizia della vincita, si chinò in una stanza, e solo ne uscì alle tre di notte, con quindici fogli di carta pieni di cifre. Malerbi, che non dormiva, gli domandò:

**DANTE DI BARTOLOMEO**



Agente vendedor dos productos assucareiros da "SOCIETE' DE SUOERIES BRESILIENNES".

Engenho Central em PORTO FELIZ, VILLA RAFFARD e PIRACICABA  
Fornece-se cotações de assucar cristal, filtrado, moido, redondo e segundo jacto.  
Endereço telegr.: "DANTE"  
Caixa 33 — CAMPINAS — Phone 3089

— Ma cosa hai fatto fino a quest'ora?

— Il conto dei miei debiti da pagare, e ho costato, purtroppo, che i 23 contos che mi toccano non bastano; quindi è necessario che ne guadagni almeno altri ventitre'.

**GREGORIO MALERBI**, guardate un po' l'ironia del caso, cantava con la sua voce melodiosa "Io muoio disperato" della Tosca, quando gli dissero che aveva guadagnato la lotteria.

Rimase per un po' senza parlare, poi cominciò a cantare sull'aria della Regina del Fonografo:

Conti tre  
Ventitre'  
Trentatré

e cantò fino al suo arrivo a S. Paolo.

**NATALE VOZZA**, ricevuta la notizia della vincita, distribuì con magnanima mossa tutto il suo campionario di dolci, e regalò 25500 al ragazzo che per tutto il giorno gli aveva portato la casetta in giro.

**GIUSEPPE MARRANO**, quello dei bicchieri, fu l'uni-

co che non si commosse, alla notizia. Chiamò Ghini e gli disse:

— Preparami un bagno e crepi l'avarizia!

**TUTTI E QUATTRO** poi stabilirono di venire in San Paolo con un treno speciale, e siccome ad Assis non vi erano vetture per passeggeri, fecero attaccare ad una macchina un vagone merci e parlarono.

Durante il viaggio, Ghini continuava a far conti, Gregorio cantava, Vozza e Marrano dormivano.

Arrivati a San Paolo, e ricevuti i soldi, Vozza e Malerbi si squagliarono, Marrano andò in cerca di de Rosa e gli regalò 27 chili di uva, e Ghini comparve alla Braserie portando appeso al collo un cartello, sul quale, a caratteri cubitali, era scritto:

"Vinti Rs. 23:183\$000; da pagare Rs. 46:366\$000; da ricevere, o meglio da vincere ancora: Rs. .... 23:183-000.

**FERNET-BRANCA**  
IL MIGLIORE APERITIVO DIGESTIVO E TONICO.

## L'ISTINTO

E' er corpo stesso che se sente spinto;  
Presempio; puro una signora onesta,  
Quando piove che fa? S'arza la vesta  
Perché se sente spigne dall'istinto.

Percui 'sto movimento, o vero o finto,  
Lo fanno senza mettere la testa:  
Fra l'antre cose, io mo' t'insegno questa,  
E dopo mi dirai se t'ho convinto.

Vedi un carro de feno? Eh! nun te sbaja:  
Tutti quelli che passano je tocca  
D'annaje accosto e de rubbá 'na paja.

E dar signore infine al cerinaro  
Li trovi tutti co' la paja in bocca...  
Embé, ched'é? L'istinto der somaro!

TRILUSSA

\*\*\*\*\*

## DAI GIORNALI

Uno scienziato americano ha calcolato  
che un uomo scomposto nei suoi materiali,  
vale 23 lire.



— Ma é vero, Professore, che un uomo non vale piu' di 23 lire?

— Già, a meno che non prenda la Magnesia S. Pellegrino, nel qual caso vale tant'oro quanto pesa!

IL COLONIALE  
CHE PROTEGTA

Cherido sinor Direttore,  
Parese che ciavemo un-  
antra inercuasigna neia  
podre Palestra che pare-  
se merivel, indove che la  
fanfulla dice chelè femi-  
nile, il Coriero dei Taliani  
invece cae enelè maschi-  
la, u Diari dice che la  
Palestra spulsa i soeci  
brasneri, il Pasquino dic-  
ce che sonno invece tuti  
brasneri, indove che, chi  
ci capisse alguna cosa,  
sé bravo.

Adeso poi mi zonpa ruo-  
ri che nely dunanzie non  
si falla taliano, e allora io  
tomo la liberdade di per-  
guntare, che gioeo gio-  
chemo, sonno o non son-  
no taliana? Se mela chia-  
mi Talia cossa ci gioca  
dei turchi, dei ciechi-slo-  
vachi, dei cini-giaponesi,  
per farre i careamani?

A io mi parese che vae  
ficarre una sublime mi-  
sturra porché adeso meli  
chiami i bionco-verdi, por-  
ché ciai lirato il rosso che  
lé il colore mais bonito,  
a magná nd ci tiri il bian-  
co e fica só il verde chelè  
speranzia tamben.

Prima mi discansava in  
coppa ai malarazzi e ogi  
me l'ano aricoperta del  
manto legale cola speran-  
ziella din direttaria, ma  
io asso che se mela fai  
internazzionala non ci  
precisa di chiamarla i  
Talia e farei la cusiona  
selé masculina o fimmi-  
nina porché, una vez  
che, sino a prova incon-  
traria, i giogadori sonno  
maschi, sta cubato il ne-  
gozzio.

Ma cuéio che non sei  
splicarre dé il gusto che  
pole provare dei etrange-  
ri a farre i careamani e  
ingulire i insulti dela  
plebbe cada goallo che  
marca; si olia che ciave-  
rano il suo bravo intere-  
se, sinó io ci darebe dei  
puntapiedi nei stinchi in-

veci che nela bola, ma-  
naggia u pesse fritto.

Peria cui quale io asso  
che sarobe piu' mais mi-  
liore a schiarificarre le  
acue, porché a fare il  
"essere e non essere" co-  
mo il pobre Amleto, a io  
gosto dela linpezza, che  
se mela chiami Talia deve  
lessere tuti taliani sinó  
parese che non pole a-  
guentiarre e ci precisa di  
aiuto strangero.

Non ci parese anco al  
sinioré che gabbia un pin-  
go di raggiona?

Ne sviene quindi di  
consequenzia, che un bro-  
deto di carne e di pesse  
non presta pra nada, in-  
dove che o mi fai una fe-  
soada o una macaronada,  
cola cui quale miei pro  
fesso il suvo consoveto

PROLETALIO

## CARNICELLI



Il sarto che possiede una  
linea per ogni eleganza.  
— RUA DIREITA, 29 —

# IL PASQUINO MONDANO

**GITANA**

La Sabrati ha lanciato sul mercato una nuova marca di sigarette: "Gitana", al prezzo irrisorio di trecento reis. Fumando questa sigaretta, non si si rende capaci, come è slato possibile fabbricare una ottima sigaretta ad un prezzo così minimo.

Si incomincia a notare quanto valga una buona Direzione in certi casi.

La "Gitana" avrà certamente ottimo esito.

I nostri complimenti alla Direzione della "Sabrati".

zione "Propaganda" della S. P. G. Eleikeiraz.

Reduce di guerra affabilissimo, conoscitore profondo del ramo, egli cattiva immediatamente la simpatia di chi ha il piacere di parlargli.

Fra breve arriverà dall'Italia la Sua famiglia, ed il sorriso della sua adorata e bellissima bimba, gli tornerà meno penosa la vita dell'esule.

Ringraziandola delle gentiezze usateci, gli rinnoviamo i nostri sentimenti della più alta stima.

**DNA. ELISABETTA CERRUTI.**

Col Conte Verde, ha fatto ritorno dall'Italia l'Eccellentissima Gentildonna S. E. l'Ambasciatrice, Dna. Elisabetta Cerruli.

A bordo del "Conte" si recarono ad incontrarla diverse alte personalità dell'élite Carioca.

Dandole il benvenuto, il Pasquino rinnova alla nobile Gentildonna gli omaggi sinceri e rispettosi.

**BENVENUTA**

E' da pochi giorni in S. Paolo, arrivata col "Dulio", la famiglia del Marchese Ingegnere Aldobrandino Nicastro Giudiccioni, Direttore Generale della "Sabrati".

Omaggi ed auguri di ottima permanenza fra noi.

**LEOPOLDO PALAZIO**

Abbiamo avuto l'onore ed il piacere di conoscere questo simpaticissimo gentiluomo, capo della Se-

**CHIANTI RUFFINO**  
LA GRANDE MARCA DI FAMA MONDIALE

**HOTEL VICTORIA — Campinas.**

José Frigeni, l'albergatore modello, può essere ben contento della sua fatica. Il "Vittoria" che senza favore è oggi il migliore albergo di Campinas, sebbene già abbastanza grande, è ancora piccolo per l'enorme affluenza di clienti, i quali non si stancano di glorificarne la comodità ed il benessere. Al buon amico José, alla sua Gentile Signora che gli è di valiosissimo aiuto, i nostri auguri di "Sempre avanti".

**AUGUSTA**

E' in vendita un altro numero di questa magnifica rivista, diretta dall'Esimia collega Lina Terzi. Come gli altri, è piena di verve



## Rinnovi le sue camicie



Aquisli adesso alcune delle magnifiche

### CAMICIE "MAPPIN"

A PREZZI MODICISSIMI

CAMICIE in superiore popeline di righe discreta, colletto fisso, elegante aspetto . . .

19\$500

CAMICIE in popeline bianca oppure del famoso tessuto "E. V. D", colletto fisso, appropriata per il caldo . . . . .

19\$500

CAMICIE in ottima popeline, disegni vaghi rigati, con 2 colletti annessi . . . . .

22\$000

### MAPPIN STORES

e di bellissime illustrazioni.

**CASE DI FIDUCIA**

Alfaiataria Guarnieri — R. Barra Funda, 20. Stoffe estere e nazionali. Ultime novità. Prezzi moderati.

Ayongue Conceição — di Marchi e de Camillo — R. Conceição, 46-A — Telef. 4-0785 — Massima igiene. — Consegna a domicilio.

**Inchiostro CRISPO**

**DR. NAZARENO ORCESI**

**Chirurgia, Partos e Moléstias de Senhoras**

Cirurgião do Sanatorio de S. Catharina - Antigo interno, por concurso, de Clinica Gynecologica, na Santa Casa - Assistete - Extra da Clinica, Partos, annexa á Maternidade - Residencia: Rua Augusta, 54 - Telephone 7-2867 - Das 9 ás 12 no Sanatorio de Santa Catharina. Telep.: 7-1087 - Cons.: Praça da Sé, 3 (2.º andar - Salas: 19-20).

**CASA BANCARIA ALBERTO BONFIGLIOLI & CO.**  
DEPOSITOS, DESCONTOS, CAUCOES E CORRANÇAS

RUA BOA VISTA, 5 — SOBRELOJA

## LA GEOGRAFIA E' UN'OPINIONE

Prunaccio: chi era costui?

Dov'è Prunaccio? Io lucchese di Lucca, non lo so, e — come dite voi del Pasquino — ho buone ragioni per credere che non lo sappiate neppure voi.

Il Fanfulla però lo sa, e dice che è situato in quel di Viareggio.

Prunaccio! Che nome bisbetico! Sa di funerale! Prunaccio! Fa venire i... "pruni" agli occhi!

O che la Lucchesia sia diventata una tribù della Paupasia o della Nigeria?

L'estensore di quel telegramma era in magra certamente; e poiché — come dicono da noi — ogni "pruno" fa siepe, ha preso la penna che non sa la geografia, e paff! — "Prunaccio" presso Viareggio.

Ora io conosco Viareggio quasi come Santo Amaro e la Penha, e se vi piace — e anche se non vi piace — posso assicurarvi che non esiste nei suoi dintorni né Prunaccio, né Prunata, né Prun-

### FATICHE DI PACE



**IL REDUCE: — Parola d'onore che pesa più questo che lo zaino!**

Prunaccio non esiste nell'"idioma gentil, sonante e puro" — Ho scartabellato gli elementi di geografia, il Larousse, il Re dei Cuochi, l'Arte di vincere al "bicho" e il Barbanera di Rubbiani, e non l'ho trovato.

Ho consultato tutti i tozzani; ma nessuno lo conosce, neanche Martinelli, che sa la geografia e qualcos'altro.

Ma ciò m'importerebbe ben poco, o forse niente, se presso Prunaccio non avessero trovato, mezzo arso, il cadavere di una donna.

Ora ercete voi che a Viareggio si sgozzino e si arrostitano le persone come polli?

la, né Pruni, né Pruriti. Ossia "Prurito" esiste, si ma nella mente riscaldata di voi, giornalisti: il pru-

### SIETE FIDANZATI?

Volete la felicità?



Per anelli matrimoniali, dirigersi esclusivamente alla nota

**CASA MASETTI**

Lad. S. Ephigenia, 3

## IN TEMPO DI CRISI E' PERMESSO 1/2 CONTO (500\$000) DO VIGARIO?

In qualunque arte o scienza, è l'unica in Brasile e si danno dieci contos a chi prova che ve n'è un'altra che le possa stare alla pari.

E' la preferita da tutti quelli che vogliono imparare alla perfezione. Moralità perfetta. 20 anni di insegnamento. Solo donne e non uomini, che insegnano. Con quasi settecento lettere di ringraziamento! Unica in Brasile che ha creato un metodo perfetto. Anche le scuole professionali municipali e governative cercano di ottenere il nostro consenso per insegnarlo.

Si accettano alunne anche dall'interno, da u d o loro alloggio e pensione, assumendone la responsabilità. Garantisce l'insegnamento in un mese. Domandate prospetti e informazioni gratis. Vi insegnano anche pittura, fiori, frutta artificiali. Si accetta cucito, si tagliano modelli, punto a giorno, ricamo, ecc. a prezzi modicissimi. Rua do Ruchuelo n. 12-B. Prof. Mine. Chiquinha Dell'Oso.

L'Accademia di Taglio Chiquinha Dell'Oso è l'unica rinomata ed ha acquistato fama perché insegna alla perfezione teoria e pratica. Essa

rito di sballarle grosse e di dire corna della povera gente.

Ora io, in nome dei centotredici mila lucchesi della Lucchesia, protesto altamente; e

i miei protesti

Li udran lassu' nel cielo (anche i celesti).

### Dr. Domenico Soraggi

Medico dell' Ospedale Umberto I. — Residenza e Consultorio: Rua

Domingos de Moraes, 18

Telef. 7-3343 - Consultate: dalle 9 alle 11 e dalle 2 alle 5.

Che se la triste farsa accennasse a continuare, io aumento una dose di whisky e — parola di toscano — non rispondo più di me stesso.

"Quid scripsi, scripsi" e dou fé.

Belli cav. uff. Ella

\*\*\*

— Dobbiamo ordinare le uova fresche di giornata?

— Non c'è bisogno: ne abbiamo ancora per sei mesi.

**PROF. DR. A. CARINI**  
Exames clinicos para elucidação de diagnosticos — Laboratorio Paulista de Biologia — RUA TYMBIRAS, N. 2  
Tel.: 4-4618 e 4-4211  
Caixa Postal, 1392  
S. PAULO

**DR. G. A. PANSARDI**  
Specialista di Napoli e Parigi. Vie urinarie, Sifilide, Pelle e Malattie delle signore

Cura modernissima e radicale della **Gonorrea acuta e cronica** e sue complicazioni (cistite, prostatite, orchite, impotenza (ecc.) e trattamento metodico e moderno della **sifilide**. — Cons. ore 9-11 e 2-5 — R. Libero Badaró, 27 (ant. 67) - Tel. 2-1151 Res.: Telefono 4-5155.

**MALATTIE NERVEUSE E INTERNE**

**PROF. DR. E. TRAMONTI**

Consulta nella Casa di Salute "Ermelindo Matarazzo", dalle 8 alle 10 e dalle 2 alle 4 — Res.: Alameda Franca, 48-A - Tel. 7.2231

# PENSIERI DI UNO SCENO



— Leggiamo nei giornali di New York che si lavora per la pubblicazione di un nuovo quotidiano in lingua italiana.

A S. Paolo ne muore uno, a New York ne nasce un altro. E mentre muore l'un, l'altro matura!

— Le Nazioni promettono la difesa dell'integrità territoriale alla Cina.

Perché non affidarla al Giappone, che ha dato prove evidenti del desiderio di proteggere la Cina dagli stranieri, tentando occuparla militarmente?

**SINCERITA'**



**IL GIAPPONESE:** — A che mal può servire questo pezzo di legno?

~~~~~

— Se le occupazioni di governo hanno fatto dimagrire Hoover, Mac Donald deve essere diventato l'ombra di sé stesso, dopo la vittoria di De Valera e le voci di guerra dall'Irlanda e dall'India.

— Ai piedi del Vesuvio è caduta una forte pioggia di acqua caustica.

Se non c'era la crisi, si sarebbe avuta una pioggia di acqua di Colonia.

— I discorsi del giorno e... della notte: L'ICLE.

## SCIROPPO BALSAMICO DON BOSCO

Indicato contro la tosse, bronchiti, asma, influenza, costipazione e "coqueluche"

In vendita in tutte le farmacie - Preparato nel laboratorio della

### FARMACIA ROMANO

AVENIDA S. JOAO n. 18 — Telefono 4.3447

— I giornali continuano a diffondere l'ormai famosa e vecchia balla che il Presidente Hoover ha perduto 36 libbre di peso.

Perché non aggiungere agli imperativi stampati su le cantonate e su le quarte pagine dei giornali, anche quest'altro: — Volete dimagrire? Fatevi Presidente degli Stati Uniti! —

—Lo sciopero dei calzai si allarga.

Le scarpe si ristrongono e incominciano a far male ai calli.

— Dialogo tragico:

Il Conflitto: — Suvvia! Perché tanta freddezza?

La guerra (arrossando): — Non oso dichiararmi!

## ENRICO LATINI

Infermiere nel consultorio del Prof. Brunetti — Diplomato a Roma e a S. Paolo. Attestati dei più illustri clinici di questa Capitale. — Iniezioni intramuscolari e endovenose. — Curativi per qualunque ferita. Orario: dalle 7 alle 19.

Residenza:

Gabinetto: Praça da Sé, 83 (3.º and.)  
Tel. 2-4226

Rua Humberto I N. 107  
Tel. 7-1776  
S. PAULO

— L'ultima conferenza Tardieu-Mac Donald è durata poche ore.

Ma ci vorranno molti anni per cancellarne le conseguenze.

— Monologo d'un pezente:

— Ora che volevo farmi un paio di scarpe di

"eromo allemão", è venuto lo sciopero dei calzai!

### LOCOMOBILI USATI

Per consegna immediata, possediamo in deposito vari locomobili usati, in perfetto stato di funzionamento, quasi tutti di fabbricazione inglese, di 4, 6, 8, 10, 12, 16, 20 e 60 cavalli nominali. — Possono essere visti funzionare nella nostra officina. Prezzi ed altre informazioni presso

J. MARTIN & Cia. Ltd.  
Ingegneri

Al. Barão de Piraolca-  
ba, 14 — S. Paulo.

**Cappelli**

Nelle  
migliori  
Capperie  
del  
Brasile

*Prada*

≡ MARCA  
REGISTRADA

CASA FUNDADA EM 1876



## Letteratura Luso-turca

### ESBERANÇAS

Garida Afifi.

Eu bensar naguella noite, gue bela brimera vez mim te vi.

Nois staba no jardim, e guando eu te bisegar o oio tu veio sendar berto eu. Naguelal noite, non saber porgue tudo barecia mais bonito; as strela, a luz dos vagalume, era mais brillante; as flôr linham mais barfume.

Borem aguelle amor gue eu bensar ir tom longe, gomeçar diminuir guando tu, bassando a mim sobre a minhia gabeça tirar a minhia gabellera bostiça. O nosso amor gomeçar diminuir, guando eu sem guerer te dar uma balnadinha na bocca e dexar gahir teus dente bostiça. Debois tu, figar zangadas e me dando um soeo fizeste rolar belo xom, minhio oio de vidro. Eu borem te amaba e me jogando no teus bê guerer vae hejá elles: borem hejando teu bê, desgobrir hau.

Debois tu desgobrir otras goisa em eu, e mim tambem desgobrir outras goisa em tu. Aguella noite ser a noite das desguherta!

Nois se sebarar, bois nois iera dois tomoveis gue precisar de gconcertos. Borem a madrugada volta ainda! Oje mim ser otro ôme. Modernamente a humanidades brecais bra viver dos animae. Borisso eu já mandar golloca

no lugar do minhio oio de vidro um oio de boi.

Na minha gareca eu já mandar golloca uma juba de leom, e mandar fazer o enxerto das glandulas do Xi. Panzé. Minha garida Afifi, borgue tu non guer vai figa novas? Os dente do lefante bode vai muda os teu dente bostigo, e no lugar da berna de bau tu bode vae golloca uma berna de girrafa. Tu vai figar um anjinio.

Assim eu bode vai manda gonstruir o nosso nihio de amor, e esse nihio de amor vai ter a forma de uma jaula, borgue minhia garida, nois ser boas alma borem ogm esse enxertos nois se tornar um tanto animalizados.

Nois rebresentar — gollectivamente — um begueeno jardim zoologico.

DR KEMAL NEIKOL.  
(ômo zootomista)

### CALZOLAI

prima di fare acquisto di forme per scarpe visitate la Fabbrica di



EMILIO GRIMALDI

R. Washington Luis, 25

ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di forme.

DR. GIUSEPPE TIPALDI  
Medico Operatore

Dalle ore 14 alle ore 17  
Consultorio: 4.1318  
Res.: 7.2040

Malattie dello  
INTESTINO  
FEGATO  
STOMAGO  
Prof. L. Manginelli  
R. Facoltà e Osped. di  
Roma - Primario Medico  
Osped. Italiano  
R. Barão de Itapetinin.  
ka, 37-A - Tel. 4.6141 e  
7.0207

Matrice:  
S. PAOLO  
R. R. Vista, 5 - Sobrelaja  
Caixa Postal, 1200  
Telefono 2-1436

Filiale:  
SANTOS  
Praça da Republica, 50  
Caixa Postal, 734  
Tel. Cent., 1730

**ALBERTO BONFIGLIOLI & CO.**

SVINCOLI DOGANALI  
CONDIZIONI VANTAGGIOSE — SERVIZI RAPIDI  
E PERFEZIONATI.  
— Provate la nostra organizzazione —

## GRANI DI ERUDIAMOCI

14 — Dove andremo a finire, se continua la crisi?

Se continua la crisi, noi non sappiamo dove andremo a finire, ed abbiamo forti motivi per credere che non lo sappiate neppure voi.

15 — Perché il gallo, quando canta, fa: chicchirichi?

Il gallo, quando canta, fa: chicchirichi perché non può fare: becco!

16 — Da che cosa deriva il nome di Sardegna?

Il nome della Sardegna deriva dal fatto che Sar-

danapalo non andò mai in quell'isola italiana.

17 — "Scusi, avrebbe un po' di fuoco"? Chi è che disse questa frase?

La frase: — "Scusi, avrebbe un po' di fuoco"? fu detta dall'Ilmo. Sig. Crispo, che aveva una sigaretta e non aveva fiammiferi.

18 — Come parlava Mut su Hito, imperatore del Giappone?

Matsu Hito, imperatore del Giappone, parlava giapponese.

19 — Quando vennero inventate le uova fresche?

Le uova fresche vennero inventate dalla prima gallina, ora defunta da molti millenni.

**MIRANDA**

Ciò che dice un distinto pediatra italiano di S. Paolo:

Il Latte "MIRANDA" è l'unico tra i similari che evita la distrofia dei bambini, perché è latte integrale.  
Lo prescrive diariamente.

DR. JAVARRONE

Soc. D'ESPORTAZIONE POLENGHI LOMBARDO, Lodi — Italia.  
Lavorazione giornaliera 250.000 litri di latte.  
Si forniscono campioni gratis

RUA S. BENTO, 49 3.º e 26 — Tel. 2-2520 — S. PAULO



## PICCOLA POLITA

**ITALIANO** — Quello spettacolo, agli effetti della propaganda italiana, è tanto sconveniente, quanto quella buffa parodia dei bersaglieri costituita dalla locale banda omonima. Mentre il governo si sforza per far comprendere che Napoli è una bella città, capace di destare invidia a qualsiasi metropoli del mondo, quattro "quitti" ogni sera rappresentano delle piazzate volgari, che finiscono invariabilmente a coltellate, con scene tipiche che ignorava anche... Francischiello!

Questa propaganda distaltista ha pure la sua importanza, in quanto c'è gente — e molta — che, mentre si tappa gli occhi di fronte alle realizzazioni presenti, gode un mondo a potersi sollazzare allo spettacolo di un'Italia sudicia, dell'inquente e scalagnata, che non esisteva nemmeno al tempo dei Borboni, e della quale oggi non rimarrebbe nemmeno il ricordo, se non fossero ancora vivi alcuni attori e alcune attrici dell'epoca che vengono ad esplorare... le vergini foreste Paulistane.

**IDEM** — Hanno raccontato anche a noi quella... parodia fascista, insultante il nostro governo. Ma cosa volete farci? In omaggio alla libertà, non si può protestare.

Del resto, ci sta bene; un nostro collega, a Roma, per avere scritto alcune verità — garbatamente espresse — sul Governo Argentino (e lui conosceva l'Argentina perché c'era stato) provocò una protesta dell'Ambasciata, "grane" al Direttore dal giornale e fu sospeso... perché trattandosi di un governo amico... era sconveniente... non si poteva tollerare... ne andava di mezzo il con-

etto dell'ospitalità... era una mancanza di riguardo... ed altre fesserie che sono in uso solo da noi, che siamo cittadini di un regime... barbaro!

Perciò sarebbe bene che a Roma... incominciasse a diventare civili, prendendo esempio dagli altri e ripagandoli con la stessa moneta.

**ASSALONNE** — È perfettamente inutile scomodare le personalità. Tanto più che esse avrebbero anche diritto di domandare in base a quale regolamento interno, sono comunicati a terzi i particolari amministrativi delle spese di pubblicità.

**GITANTE** — L'escursione andrà certamente benissimo. Siamo lieti che invece di correr dietro a farfalle, si incomincia ad eseguire il programma donolavorista, di cui il teatro può e deve essere una parte, ma non tutto. L'organizzazione di questa gita è ben preparata e per convincersene basta guardare i prezzi. Ora occorre continuare su questa via e naturalmente gli avversari scompariranno come nebbia al sole.

**CORRETTORE** — La "A Plalca" sta iniziando una campagna a favore dei correttori di assicuratori spogliati da certe Compagnie che, contrariamente alle prescrizioni regolamentari, offrono commissioni ai clienti, purché facciano l'assicurazione direttamente. Meno male che alla fine è sorto un giornale che si occupa della classe più tartassata del mondo. Ora, i correttori debbono aiutare la "Plalca", fornendole dati. Noi abbiamo iniziato ora una lista di assicurazioni... furate tanto più vigliaccamente in quanto qualche volta succede pure che differenze di commissioni vadano a finire

Fagli di stoffa nazionale e straniera  
a prezzi di vera liquidazione.

**CASA PALMA**

RUA JOSÉ BONIFACIO, 28 — S. PAULO

— Telef. 2-2205 —

in tasca a certi pezzi grossi del ramo.

**FUMATORE** — Quella questione di sigarette è, come direbbero qui, "exquisita", perché il Governo Italiano ha quella marca brevettata internazionalmente. Ora qua, non si capisce il perché, non hanno tenuto conto di questo... insignificante particolare. Però la questione non muta, perché, a parte i provvedimenti legali, quella sigaretta è ormai così conosciuta che, anche senza marca, i fumatori la vanno a cercare lo stesso.

pronto per l'imbarco verrà la fine del mondo. E, una volta per sempre si rifletterà che non basta intestardirsi e pretendere di far tutto da soli per condurre e dirigere imprese in cui occorre molteplicità di competenze. Per oggi diamo solo questo piccolo accenno, perché manchiamo ancora di alcuni dati necessari per poter narrare più ampiamente la storia di un tentativo che ha servito solo a dimostrare l'ampiezza di una burocratica incapacità.

## CHI VUOL MANGIAR BENE

... si recchi all'**ADEGA ITALIANA** di Ottavio Puolnelli e diventerà un frequentatore assiduo poiché là si trova la vera **CUCINA ITALIANA**. Importazione diretta di varie qualità di vini e altri prodotti italiani.

PIAZZA DA SE', 57 — TEL. 2.6424

**AZIONISTA** — Le dimissioni del Gr. Uff. Parrini sono il prologo di una futura serie. Ancora, per esempio, non si sa, in Italia, i fasti dell'"Esperia", colonia dell'Alto Paraná, prima ed unica impresa in Brasile. Quando si saprà l'affare dei "muli" con la relativa multa di più di cento contos, la storia del legname

**DOTTORE ASSICURATORE** — I principi più elementari dell'educazione, insegnano che è doveroso ricevere una persona che per la prima volta chiede un'udienza. Tanto per sua norma, chi desiderava essergli presentato, è uno che nulla le deve in fatto di nascita, educazione e signorilità. Informeremo quell'Alta Autorità della fine che ha fatto la sua missiva (... è finita comunemente nel cestino). E la informeremo anche che presso i direttori di questa compagnia, valgono molto di più gli **occhi belli** di qualsiasi graziosa e benevola signorinetta, che tutte le lettere di presentazione, anche se portano la firma di un Ministro!

**Dr. ROBERTO G. CALDAS FILHO**

Clinica Medica

Specialità per le malattie dei bambini.

Operazioni.

Cons. e resid.: **R. Major Quedinho, 5** — Tel. 4-5403.

Consulte: 3 1/2 alle 5 1/2.

**CASA S. SPARAPANI**

—o— Specialità in ARTICOLI DI PITTURA —o—

Grande Assortimento di  
COLORI - OLII - VERNICI - SMALTI ACQUA RAGIA

TINTE IN TUBETTI A OLIO E ACQUARELLO  
Grande varietà di Pennelli e Tinte preparate.

Rua das Flores, 8 - Teleph. 2-2896 - S. Paulo

**A I T R E A B R U Z Z I**

IL MIGLIOR PASTIFICIO  
I MIGLIORI GENERI ALIMENTARI  
I MIGLIORI PREZZI  
**FRANCESCO LANCI**  
Rua Amazonas, 10-12  
TELEFONO: 4-2115

**CASA GILDO**

Le signore che frequentano questa importante casa, vero Istituto di Bellezza, acquistano un fascino maggiore che dà loro un tono di squisita femminilità — Tinture di "Henné" Ondulazioni permanenti Rs. 70\$000 — Tagli di capelli Champoning.

Sezione speciale di Manicure e Profumeria.

**PETTINATURE "DERNIER ORI"**  
R. Sebastião Pereira, 27 — S. Paulo — Telefono 5-4521

**DR. DANTE DELMANTO**

CAUSE CIVILI E PENALI

Studio del dr. Marrey Junlor, rua Quintino Bocayuva, 54  
— 5.º piano. Tel. 2-2839. — Residenza: Hotel d'Oeste.  
Telephone: 2-5406

**DOTT. G. FARANO**

ex-Chirurgo degli Ospedali Riuniti di Napoli e dell'Ospedale Umberto I di San Paolo — **Alta Chirurgia** — **Malattie delle Signore** — Telefono 7-4845 — Dal-  
ore 2 alle ore 6 - Av. Brigadeiro Luiz Antonio, 105.

**IL RESTAURANTE POSILLIPO**

sito in rua das Flores n.º 42, volendo sempre servire bene la sua numerosa clientela, ha inaugurato nel suo stabilimento ristorante una sezione di "Pizzeria" tutti i giorni, dalle 6 pm. alle 2 del mattino. Ristorante "Posillipo", Rua das Flores n.º 42 — Telefono: 2-400  
— SAN PAOLO —

**DR. MARIO DE FIORI**

ex-chirurgo degli Ospedali Riuniti di Roma — ex-capo di chirurgia dell'Ospedale Militare di Tripoli durante la guerra. — Specialità Chirurgia — Malattia delle Signore — Parti — Raggi X — Raggi ultravioletti. — Consultorio e residenza: **Rua Barão de Itapetininga, 23** - Tel. 4-0038 - Cons. dalle 14 alle 17

*Chapeôs*  
*O melhor producto*

*Solis*

**RAMENZONI**

**AGENCIA SOAFUTO**  
Assortimento completo dei migliori figurini esteri, per signore e bambini. Riviste italiane. Ultime novità di posta. Richieste e informazioni: **Rua 3 de Dezembro, N. 5-A** — Angolo di di Rua 15 de Novembro. Tel. 2-3545.

**Dott. Antonio Rondino**  
Medico e Operatore  
**R. Libero Badaró num. 2**  
Telefono: 2-5086  
**Al. Eugenio de Lima, 85**  
Telefono: 7-2990

**DOTT. B. BOLOGNA**  
— Clinica Generale —  
Consultorio e Residencia  
**R das Palmeiras, 98-sob**  
Telf.: 5-3844  
Alle 8 - Dalle 2 alle 4

**MALATTIE DI BAMBINI**  
**DR. NICOLA IAVARONE**  
 Medico specialista all'Ospedale Umberto I.  
 trioltá Medica — Diatermia — Raggi Ultravioletti.  
 — Consultorio e Residenza: Rua XAVIER DE TOLEDO, 8-A (Payacete Aranha) — Telefono 4-1665

**DR. ANDREA PEGGION**  
**MEDICO OPERATORE**  
 Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie dei reni, vescica prostatica e uretra; cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi piu' moderni.  
 Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I  
 RUA SANTA EPHIGENIA, 5-A — ORE 13 17 — Tel. 4 6837

FATE LE VOSTRE COMPERE NELLA  
**"PHARMACIA THEZOURO"**  
 Preparazione accurata — Consegna a domicilio  
**APERTA FINO ALLA MEZZANOTTE**  
 —o— Prezzi di Drogheria —o—  
**H. M. JANNARELLI E CIA.**  
 RUA DO THEZOURO, 7 —o— TELEF. 2-1470

**CONFETTERIA E SORBETTERIA**  
**S E L E C T A**  
 La Casa che mantiene la tradizione  
**SERVIZI PER FESTE**  
**SPOSALIZI E SERATE**  
**AMPIO SALONE PER**  
**RITROVI FAMILIARI**  
 Orchestra dalla 15 alle 18 o  
 dalle 21 1/2  
 alle 24 1/2  
**SAN-PAOLO**  
 — RUA BARAO DE ITAPETINGA, N. 37 —  
 Telefoni: 4-5054 e 4-5055 .



**DR. PASCHOAL IMPERATRIZ**  
**AVVOCATO..**  
 Cause civili, commerciali, penali orfanologiche —  
 Giunta Commerciale — Repartizioni fiscali — Fallimenti e concordati — Separazioni matrimoniali  
 Ufficio: R. S. BENTO, 20 — 2.o piano — Sala 23  
 Tel. 2-091 — Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 18

**PAPELARIA UNIVERSO**



DIARIOS  
 CAIXAS  
 RAZORES  
 COSTANEIRAS  
 CONTA-CORRENTES  
 BORRADORES  
 PROTOCOLOS  
 COPIADORES  
 ACTAS  
 REGISTROS DE  
 CONTAS  
 OBRIGACOES  
 CONTAS ASSIGNADAS  
 VENDAS AVISTA  
 ESTAMPILHAS  
 PADARIAS  
 SELLOS  
 ETC-ETC

*No Interior  
 Pegam 12.1  
 catalogo geral!*

ARTIGOS ESCOLARES  
 CLICHÉS  
 CARIMBOS  
 LIVROS EM BRANCO  
 IMPRESSOS EM GERAL  
 JACOET  
 PAPER  
 PAPER IMPERMEAVEL  
 AN 1605  
 ESCRITÓRIO  
 TINTAS para ESCRIVER  
 PRATOS DE VISITA  
 PAPER CIVIL  
 PAPER MANILHA

**R. RIACHUELO 28A EM FRENTE**  
**A SECRETARIA DA VIAÇÃO**  
 TEL: 2-6246  
 QUAD. 32